

РАЗДЕЛ 6

ИНФОРМАЦИОННО-КОММУНИКАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ПРЕПОДАВАНИИ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ И ЛИТЕРАТУРЫ

М. М. Ахрамович, С. С. Дроздова

*Белорусский Государственный Экономический Университет
Минск, Республика Беларусь
e-mail: m_ahramovich@mail.ru*

ИНФОРМАЦИОННО-КОММУНИКАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ КАК ПРОВОДНИКИ ПЕРЕМЕН

В настоящей статье выделяются некоторые существенные аспекты сетевых ИКТ в изучении и преподавании языков, которые могут объяснить, почему ИКТ не способствуют автоматическому совершенствованию преподавания и обучения, а трансформируют такую практику. Однако только путь вперед может повысить профессионализм преподавателей, чтобы охватить интенсивные технологии.

Ключевые слова: коммуникативные практики; перспектива обучения; информационно-коммуникационные технологии.

M. M. Ahramovich, S. S. Drozdova

*Belarusian State Economic University
Minsk, Republic of Belarus
e-mail: m_ahramovich@mail.ru*

INFORMATION AND COMMUNICATION TECHNOLOGIES AS AGENTS OF CHANGE

This article highlights some significant aspects of networked ICTs in language learning and language teaching, which may explain why ICTs do not automatically contribute to the improvement of teaching and learning, and transform this practice. However, only the way forward can enhance the professionalism of teachers to embrace intensive technology.

Key words: communicative practices; the prospect of teaching; information and communication technologies.

В результате развития информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) в образовательной сфере происходят значительные изменения, оказывающие влияние на процесс обучения. Стремительно развиваясь, ИКТ непрерывно бросают вызов преподавателям, задачей которых по-прежнему остается научить обучаемых способам, как добывать знания, формировать учебную деятельность и мышление. В сфере обучения постоянно происходят изменения, и важно, чтобы учитель смог быстро адаптироваться к ним в современных условиях.

Во второй половине XX-го века были достигнуты большие успехи в когнитивной психологии, которая также дала новые идеи в вопросах, связанных с обучением. Во многих отношениях компьютерная метафора доминировала в ведущей перспективе обучения. Взаимодействие между людьми и окружающей их средой создает определенные возможности, и они опосредуются имеющимися инструментами в виде, например, знаков, языка или технологий. В социокультурной перспективе понятие таких культурных инструментов представляет собой важнейшую предпосылку для обучения. Таким образом, эта перспектива способна привести столь необходимую социальную, культурную и в основном интерактивную технологии в образовании. Изучение иностранного языка должно быть оформлено как процесс все более зрелого вовлечения в аутентичные и смыслообразующие коммуникативные практики. ИКТ открывают возможности для такой практики. С помощью цифровых и сетевых технологий мы можем создавать новые пространства, которые позволяют осуществлять текущую и ориентированную на будущее коммуникативную деятельность [1, с. 21].

Из этого следует, что образ отдельного учащегося, обрабатывающего вводимые данные, уступает место образу учащихся, совместно обсуждающих смысл, а также формирующих знания и навыки, и что такие процессы опосредуются имеющимися инструментами. Следовательно, нам необходимо принять перспективу, охватывающую людей, технологии и контексты как общую, интегрированную единицу, а не как отдельные элементы, подлежащие изучению отдельно.

Этот сдвиг в теоретическом подходе представляет собой первую серьезную проблему, с которой сталкиваются преподаватели языков, занимающиеся интеграцией ИКТ в свою практику. Медленные темпы самого процесса и разочаровывающие результаты интеграции ИКТ в образование обусловлены тем фактом, что технологии рассматриваются лишь как дополнения к существующей практике. Они были применены к учебным планам, задачам, мероприятиям и экзаменам, которые в основном принимают умственные способности отдельного учащегося в качестве отправной точки. Но цифровые и сетевые технологии в первую очередь предпо-

лагают совместные усилия, согласованное решение проблем и общие результаты. В результате преподаватели оказываются на стыке двух подходов к обучению: один – традиционный и имеющий институциональную легитимность в виде программных документов и экзаменов, другой – формирующийся и обладающий инновационным потенциалом, но все еще далек от материализации в аудиториях, в мышлении обучаемых и в образовательной политике. В результате мы видим новшества в практике отдельных учителей, которые продвинулись вперед (через некоторое время они, как правило, «сгорают»), но редко в форме устойчивых усилий в более широком масштабе и при организационной или политической поддержке.

Типичные курсы для преподавателей носят традиционный характер. Обычно это либо общее введение в общие навыки, такие как обработка текстов и использование Интернета. Затем ожидается, что преподаватели преобразуют эти приобретенные навыки в продуктивные процессы обучения и преподавания, не учитывая того, как они влияют на предмет и контекстуальные переменные. Нам нужен более широкий взгляд на ИКТ в образовании и изучении языков, взгляд, который фокусируется не только на том, как такие технологии могут применяться, но и на том, как они меняют нашу концепцию знаний и наше отношение к ним. Это фундаментальные вопросы эпистемологии, слишком далеко идущие, чтобы ими заниматься, но в настоящее время они привлекают много внимания [2].

Подводя итог, можно сказать, что первой серьезной проблемой для образования в целом и для учителей в частности является меняющийся взгляд на обучение, преподавание и знания. Это процесс, который ускоряется по мере того, как ИКТ оказывают все большее влияние и заставляют нас пересмотреть то, как такие технологии могут влиять на практику преподавания. Однако, прежде всего, нам нужно более внимательно взглянуть на природу цифровых технологий. Что делает их такими особенными?

То, что мы стали относиться к обучению как к участию в социальных практиках, а не только как к когнитивному процессу, оказывает фундаментальное влияние на то, как мы рассматриваем роль технологий. ИКТ рассматриваются как посредники в нашей коммуникации, будь то в виде мобильного телефона (включая услугу коротких сообщений – SMS), электронного двуязычного словаря или системы управления обучением («платформа»). Но, опосредуя наши коммуникативные усилия, эти технологии влияют и на такие практики. Из всего сказанного следует, что:

- Технологии аккумулируют коммуникативные практики, они могут выступать в качестве инструментов культурного воспроизводства в том смысле, что они хранят исторические идеи и условия использования

языка. Проверка орфографии, развитие средств перевода в сотовых телефонах и онлайн-чатах – все это воплощает важные исторические, социальные и культурные аспекты человеческого поведения. В этом ракурсе технологии служат артефактами – они инкапсулируют определенные озарения, позволяющие людям заниматься разнообразной коммуникативной деятельностью.

- Технологии влияют на будущую практику, поскольку они открывают новые пространства или возможности для общения. Сотовый телефон принес молодежной культуре гибридную языковую практику, такую например, как мульти язычную, сокращенную, знаковую.

В целом ИКТ имеют как традиционные, так и ориентированные на будущее аспекты. Они служат культурной, коллективной памятью, а также новыми возможностями для общения. Более того, такие возможности не ограничиваются учебными программами. Напротив, они чаще встречаются за пределами аудитории и в возникающих, но не менее аутентичных практиках, которые связывают людей независимо от времени, места и культуры. Для учителей, которые хотят интегрировать ИКТ, возникает дилемма: если они хотят использовать коммуникативные технологии в полной мере, это будет означать, что обучение выйдет за пределы учебной программы, и будут разработаны методы, несовместимые с традиционной точкой зрения языка, так как системы должны быть приобретены и в результате такого приобретения должны быть проверены.

В области компьютерного изучения языков (CALL) необходимо учитывать такие перспективы. Несмотря на то, что по-прежнему существует сильная традиция CALL, касающаяся материалов, пакетов программного обеспечения и технологий, которые помогают и способствуют когнитивному развитию и лингвистической деятельности, все больше внимания уделяется тому, как технологии внедряются в более широкие социальные и культурные практики. Но точно так же, как технологии могут позволить себе изменить коммуникативную практику, они меняются в результате намерения и ожидания обучаемых, преподавателей и политиков. Например, для юных учащихся технологии – это творчество, исследования, приключения (игры!), и вообще переступать пределы класса. Для разработчиков политика технологии часто определяются с точки зрения эффективности, компетентности пользователей и экономического роста. По мнению преподавателя, технологии используются для повышения успеваемости учащихся и облегчения учебной программы, ориентированной на сдачу экзаменов, но при этом обнаруживается, что его усилия принимают непредвиденный оборот или нарушаются намерениями обучаемых.

Таким образом, мы видим, что технологии не одинаковы для всех, они не детерминированы и не однозначны в том, как они влияют на пользова-

телей. Напротив, пользователи подходят к ним с самых разных позиций и с самых разных точек зрения, что является еще одной причиной, по которой ИКТ в образовании не смогли достичь ожидаемого успеха. ИКТ слишком сложны, слишком много историко-культурных конструкций, чтобы подходить к ним инструментально, т. е. как нейтральные инструменты, которые просто облегчают определенные коммуникативные операции. ИКТ носят в первую очередь социальный характер, т. е. они являются посредниками культурного наследия и обладают потенциалом развития культуры, поскольку люди, составляющие ее, заставляют технологии служить их собственным намерениям и потребностям.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ

1. Integrating technology into teacher education: A critical framework for implementing reform / V. Otero [et al.] // Journal of Teacher Education. – 2005. – № 56 (1). – С. 8–23.
2. Жернакова, М. В. Роль и миссия учителя в современном образовательном процессе [Электронный ресурс] / М. В. Жернакова // Молодой ученый. – Режим доступа: <http://moluch.ru/archive/90/18666>. – Дата доступа: 30.01.2019.